



Le Réveil Social

ORGANE MENSUEL DU SAVT
Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs

N° 10 • NOVEMBRE 2008

27^e année - Nouvelle série • Poste Italienne S.p.A. •
Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 2 DCB • AOSTE

EDITORIALE

Il bilancio regionale 2009 Necessario un cambiamento di rotta per gestire i futuri investimenti

GUIDO CORNIOLO

Le Organizzazioni Confederali Valdostane hanno incontrato il Presidente della Giunta Regionale, l'Assessore al Bilancio e l'Assessore alle Attività Produttive durante la riunione di presentazione del bilancio regionale 2009 al «Patto per lo Sviluppo». Alla luce della recente crisi economica finanziaria che interessa i mercati internazionali, con pericolose ricadute sull'economia e la produzione regionale, il sindacato ha evidenziato alla Giunta Regionale la necessità di rivedere la programmazione e la costruzione del bilancio regionale, documento legislativo essenziale a determinare gli indirizzi di spesa e, quindi, a canalizzare le attività di investimento e la distribuzione delle spese correnti. Il totale del bilancio regionale pareggia sulla cifra di 2 miliardi e 460 milioni di euro. Al netto delle partite di giro, ovvero le risorse disponibili, sono pari a 1 miliardo 675 milioni

di euro, con una crescita rilevante, pari al 3% rispetto al 2008. Anche quest'anno, purtroppo, non è stato possibile discutere preventivamente, per motivi tecnici e temporali, le linee guida del bilancio regionale che sostanzialmente, ad una prima lettura, non presenta nessuna riduzione di spesa nei settori strategici di intervento: sviluppo economico +1,65% rispetto al bilancio dell'esercizio 2008; sicurezza sociale +0,36%, promozione sociale +1,76%. Un'analisi particolare merita, invece, il settore 1, l'assetto del territorio che vede un aumento del finanziamento complessivo pari al 37,71%, con un forte investimento aggiuntivo di oltre 40 milioni di euro per sostenere la legge regionale 13/08, riguardante il servizio idrico integrato. Va evidenziato, in risposta al governo centrale, come il patto di stabilità nazionale sia puntualmente applicato nella nostra regione, visto che l'aumento dei costi relativi al personale regionale e al personale scolastico regionale è contenuto entro l'inflazione programmata (2,54%). Il Patto di stabilità nazionale non premia sufficientemente, a mio parere, gli enti che fino ad oggi hanno operato avendo come principio il pareggio di bilancio. Di fatto, per la nostra regione, il Patto di stabilità impedisce l'utilizzo di tutte le dispo-

SEGUE A PAGINA 2



SAVT-PRÉVOYANCE SOCIALE

Anziani: il salvadanaio rotto

ROMANO DELL'AQUILA



In un periodo in cui «i ricchi», minacciati dalla crisi finanziaria nella loro abituale accumulazione di profitti, invocano interventi statali in economia che una volta si sarebbero definiti di stampo socialista, sono «i poveri» (sia i nuovi che i vecchi poveri) a entrare in sofferenza, dando fondo anche agli ultimi risparmi di una vita. Così, anche coloro che erano riusciti a mettere da parte qualcosa, ora sono costretti a rompere l'ultimo salvadanaio. Tra i più esposti a queste difficoltà troviamo gli anziani pensionati. Già penalizzati da un sistema di calcolo che, nella migliore delle ipotesi, garantisce solo il 70% di quanto si guadagnava quando si era in attività, si ritrovano ora con un meccanismo di rivalutazione annua della loro pensione ben al di sotto dell'aumento reale del costo della vita. In pratica quel 70% dell'ultima retribuzione al momento del pensionamento vale sempre di meno col passare degli anni, anche perché non c'è rapporto tra meccanismo di aumento periodico delle retribuzioni con i contratti

collettivi di lavoro e meccanismo di aumento delle pensioni con la - si fa per dire - perequazione annua. Ma parliamo un po' degli anziani di casa nostra, intendendo per tali i valdostani con più di 65 anni di età. Sono più di 25.000 su una popolazione pari (al 2006) a circa 124.000 abitanti: in pratica rappresentano più del 20% dell'intera popolazione. Secondo i dati statistici, inoltre, in Valle ci sono 152,5 ultrasessantacinquenni ogni 100 ragazzi di età inferiore ai 14 anni

(la media italiana è di 137,7), inoltre gli over 65 anni rappresentano il 30,33% di quelli in età attiva (cioè i valdostani tra i 15 e i 64 anni). Altri dati interessanti: in Valle circa il 10% della popolazione ha più di 75 anni e gli ultranovantenni sono più di mille. In particolare è in quel 10% di over 75 anni (circa 13.000 persone) che si annida uno dei principali problemi per gli anziani valdostani: la non autosuf-

SEGUE A PAGINA 2

SAVT-NATIONS SANS ÉTAT

Un nouveau discours pour l'Europe

AURELÌ ARGEMÌ

C'est très spécialement dans les domaines de la culture et de la langue que devraient intervenir les porteurs des «autres» cultures européennes, lesquelles, en vertu des postulats démocratiques les plus fondamentaux, admettent la parité de toutes les cultures, parce que toutes les cultures naissent et se développent dans les personnes, elles sont toutes dignes de manière identique. Ce sont ces porteurs qui devraient construire un nouveau discours pour l'Europe parlant de l'union (comprise comme un point de rencontre des peuples avec des cultures différentes) et de la diversité (comprise comme la reconnaissance égalitaire des identités plurielles des peuples existantes). En tout cas, le nouveau discours pour l'Europe, en outre d'être un reflet de la réalité humaine européenne, doit respecter la dignité irremplaçable de toutes les personnes et de tous les peuples. Il doit être un discours en syntonie avec le progrès vers l'approfondissement des droits humains individuels et collectifs. Or c'est celle-ci, en dernier lieu, la finalité pour laquelle la construction de l'Union Européenne en vaut la peine. C'est un discours revendicatif pour obtenir ce qui est aux citoyens et à leurs peuples correspondants, et non pas un discours pour sauver les Etats actuels ni, à proprement parler, pour

en bâtir d'autres. Nous considérons que les acteurs les plus expérimentés, les plus sensibles et capables de confectionner le nouveau discours pour l'Europe sont les membres des peuples sans Etat européens (leurs mouvements sociaux, culturels et politiques, leurs intellectuels, leurs créateurs d'opinion et leurs moyens de communication...). En son sein, il y a, par exemples, les seuls en Europe posant la question d'un futur pour l'Europe dont les droits des peuples, surtout celui à l'autodétermination, soient reconnus à tous les peuples du monde sans exception. Ce nouveau discours veut donc faire prendre une conscience sociale des peuples comme sujets collectifs des cultures, des réalités indépendantes des états qui discriminent les cultures ne s'identifiant pas avec eux. Parce que ce sont les peuples européens qui, en définitive, s'expriment et, par conséquent, s'opposent à n'importe quel discours qui réduise un seul peuple à quelque chose d'inexistant ou à un corps social au mieux décentralisé dans un Etat constitué. En synthèse, le nouveau discours pour l'Europe veut démontrer que l'Europe multiculturelle du futur doit être l'Europe des Nations ou des Peuples, l'Europe qui va au delà de l'Europe des États, l'Europe entière qui ne se résigne pas avec

SUITE A LA PAGE 4

NOS DEUILS

Deux grands amis du SAVT nous ont quitté: Sylvain Bois et Pino Soudaz

Sylvain Bois a été le premier Secrétaire (dès l'année 1952) de notre organisation, pour laquelle a consacré les meilleures années de sa vie. Un homme, un valdôtain qui a travaillé pour le bien de son pays, qui a lutté pour la défense des droits des travailleurs et pour l'autonomie de notre vallée.

«J'ai eu confiance dans tous les valdôtains (écrivait Monsieur Bois dans la lettre ouverte aux travailleurs valdôtains du 1^{er} mai 1952), et la certitude qu'avec leur collaboration notre Organisation Syndicale aurait pu rejoindre les buts pour les quels elle aurait été créée. Et je suis certain que la confiance que nous avons eu en vous, ne sera pas vaine; comme Valdôtain, nous avons victorieusement franchi de durs obstacles avant de nous affirmer et de reconquérir en partie ces droits historiques d'indépendance qui nous ont été à nouveau reconnus; comme travailleurs valdôtains, unis dans un Syndicat Autonome, nous pourrions atteindre les buts pour lesquels nous nous constituons, si vraiment nous voulons réussir». Plus que jamais, aujourd'hui nous voulons nous associer à la douleur de la famille, nous allons lui réserver un petit coin dans nos têtes, dans nos cœurs: Sylvain fera toujours partie de nous-mêmes et de notre histoire.

Nous avons appris le décès de notre ami et collaborateur Pino Soudaz et la nouvelle nous a bouleversés.

Pino, dans la force de l'âge, plein d'enthousiasme, a aidé de centaines de travailleurs valdôtains avec son activité au sein du syndicat.

Toujours présent, attentif aux autres, disponible et au service de la communauté de la basse vallée, de son pays.

Il a combattu jusqu'à la dernière minute la bataille contre la maladie qui l'a frappé. Aujourd'hui nous a quitté. Libéré d'une terrible souffrance, nous laisse un vide immense.

Ses valeurs étaient le respect de l'autre dans sa culture et son identité, l'accueil de la diversité, le respect de la tradition, la défense de la démocratie, de la fraternité, de la tolérance. Il s'est engagé toujours contre n'importe quel genre d'oppression et pour la défense des droits des plus faibles.

Nous adressons les plus sincères et émues condoléances à toute sa famille.

Le souvenir de Pino restera toujours dans le cœur de tous les amis du SAVT.

SAVT-RETRAITÉS - VIE SOCIALE DU SYNDICAT

**FÊTE ANNUELLE DU SYNDICAT
DÎNER SOCIAL - LUNDI 8 DÉCEMBRE
SALLE COMMUNALE «BEC RENON» - DONNAS**

IL Y A ENCORE DES PLACES DISPONIBLES

INSCRIPTIONS AUX SIÈGES DU SAVT:

AOSTE 0165-23 83 84 • CHÂTILLON 333-3547422

VERRÈS 0125-920425 • PONT-SAINT-MARTIN 0125-804383

Le programme de la fête a été publié dans le numéro d'octobre de notre journal



SAVT-RETRAITÉS ET TRANSPORTS

Riunione congiunta dei due Consigli direttivi

G. ROLLANDIN - A. PAVONI

Proposta dal Segretario del SAVT-TRANSPORTS durante la riunione conviviale degli amici e collaboratori de «Le Réveil Social» ad Annecy e favorevolmente accolta dal Vice-segretario del SAVT-RETRAITÉS, si è svolta, nei locali del Traforo del Monte Bianco, la riunione congiunta dei due Direttivi.

Evidentemente, ogni direttivo ha esaminato, in riunioni separate, il suo ordine del giorno, trovandosi poi per il pranzo e per la visita alle strutture tecniche del Traforo.

I componenti del SAVT-RETRAITÉS, dopo le comunicazioni del **Segretario Zublena**, hanno preso in esame il documento sindacale unitario relativo alla piattaforma rivendicativa dei diritti dei pensionati, già sottoposta all'attenzione degli stessi in varie riunioni sul territorio. Hanno ascoltato le informazioni del **Vicesegretario Rollandin** sulla riunione UNIPOL, svoltasi a Torino, nella sede del Gruppo Abele, avente come argomento «Sul lavoro prima di tutto la sicurezza». **Pierre-Joseph Alliod, Segretario del SAVT-SANTÉ**, ha svolto, poi, un'ampia relazione sul «Forum Anziani» e sui piani di zona.

Corrado Coquillard, nel suo intervento, ha dato notizia delle ultime novità sulle «Cartes Vallée d'Aoste



Transports», che, in sintesi, si sostanziano nella completa gratuità (non più legata al reddito pensionistico individuale), per gli ultra sessantacinquenni, per ciò che attiene l'uso dei servizi pubblici di trasporto sulle linee della Valle d'Aosta.

Il Direttivo del SAVT-TRANSPORTS, in questa occasione, ha fatto il punto sull'attività sindacale svolta nel primo semestre 2008 e ha programmato l'attività del direttivo fino alla fine dell'anno in corso.

Alle ore 13,15 tutti puntuali per il pranzo (specialmente noi pensionati!) ed, in seguito, accompagnati da una gentile, preparata e simpatica guida, visita alle strutture tecniche e di vigilanza del Traforo.

L'impressione che ne abbiamo ricavato è che la sicurezza è una priorità essenziale e che la sorveglianza è assicurata 24 ore su 24.

Gli utenti, quindi, possono adden-

trarsi nel Tunnel, che ha una lunghezza di 11,6 km, una larghezza di metri 8,6, una durata media dell'attraversamento di 12 minuti, con la più assoluta sicurezza e tranquillità.

Per concludere, riteniamo che queste riunioni congiunte siano oltremodo positive, in quanto, oltre ad alimentare la reciproca conoscenza, cementano lo spirito di appartenenza degli iscritti al sindacato.

Il SAVT, l'abbiamo detto e scritto più volte dev'essere una grande famiglia: le varie categorie non devono essere dei compartimenti-stagno, ma tutte devono operare, ognuna nel suo settore specifico, «pour la défense et la promotion des intérêts, culturels, moraux, économiques et professionnels des travailleurs de la Vallée d'Aoste» (Status du SAVT) d'origine e di adozione, senza distinzione alcuna.

A.V.C.U. ASSOCIATION VALDÔTAINE CONSUMMATEURS ET USAGERS

ROSINA ROSSET

VINCERE IL CARO VITA SI PUÒ

Noi diciamo che si deve.

Certo i tempi sono duri: i salari sono fermi e quel poco di aumento non basta a garantire lo stesso potere d'acquisto; l'inflazione al 4% è ai suoi massimi e per le famiglie far quadrare i conti è sempre più difficile.

Ai problemi cronici di scarsa concorrenza in settori protetti da sempre, come quelli dell'energia, delle telecomunicazioni e dei trasporti, si è aggiunta la crisi mondiale dei prodotti agricoli e del caro petrolio. E i maggiori costi sono stati caricati sui consumatori. In questa situazione i cittadini sono stati lasciati soli: il dottor Lirosi (Mister prezzi) ha un importante ruolo di vigilanza e denuncia ma, nei fatti, pochi poteri. Che fare? Rassegnarsi e darsi per vinti? Stringere la cinghia e aspettare un futuro migliore?

No, bisogna agire. Per noi associazione di consumatori è doveroso intervenire affinché i vostri diritti e la possibilità di scelta vengano salvaguardati.

Scelte intelligenti, frutto di un'informazione indipendente, capillare

e precisa sui prezzi e le tariffe, quelle che approfittano del miglior rapporto qualità-prezzo, o che sono davvero su misura per voi, senza inutili sprechi. In moltissimi settori si può risparmiare a patto di mettere al bando la pigrizia e di avere delle giuste informazioni. È davvero sciocco non farlo, non solo per sfruttare a pieno il proprio potere di acquisto e vivere meglio, ma anche perché solo se siamo davvero attivi e responsabilmente critici, possiamo sperare di orientare noi il mercato invece di esserne in balia. La nostra associazione mette a disposizione delle categorie interessate del SAVT un esperto, professionalmente preparato, che vi prenda per mano nel labirinto dei prezzi e delle offerte. Chi fosse interessato può rivolgersi alla nostra Associazione (tel. 0165-548410) o nelle varie sedi del SAVT.

Inoltre il Comune di Aosta con la campagna «IO CENTRO», che partirà a gennaio 2009, darà la possibilità ai consumatori di un reale risparmio, sempre che l'informazione sia veicolata con attenzione. Per questo l'AVCU è a disposizione per qualsiasi informazione e indirizzo da seguire per, come già prima enunciato, una scelta intelligente nel marasma di una situazione assai difficile.

Il Direttivo del SAVT-Retrattés, il 15 dicembre 2008, avrà nel suo odg un punto che ci è sembrato di grande interesse: quale tutela per i risparmiatori coinvolti nella bufera dell'attuale crisi?

Un esperto del settore metterà a disposizione di tutti la sua esperienza professionale.

Chi fosse interessato, soprattutto i segretari di categoria, possono rivolgersi all'AVCU per usufruire di questa ulteriore possibilità in tempi di crisi economica e di timore per i nostri sudati risparmi.

SUITES DE LA PAGE 1

Presentato il bilancio regionale 2009

nibilità finanziarie di cui ancora largamente godiamo. Come sindacato riteniamo opportuno che il governo regionale abbia una maggiore attenzione alle reali esigenze del mondo del lavoro valdostano, pur segnalando e acquisendo il dato del mantenimento in essere del «Piano triennale di interventi di politica del lavoro 2009/2011» che presenta uno stanziamento triennale pari a 18 milioni di euro. Ma 6 milioni di euro annui rappresentano lo 0,3% del bilancio regionale. Prendiamo atto, con soddisfazione, degli intenti del Governo regionale di contrastare l'attuale crisi finanziaria con l'iscrizione a bilancio di un fondo globale di 3 milioni di euro. Riteniamo, purtroppo, che la gravità della crisi che stiamo vivendo avrà profonde ricadute sull'economia reale regionale e che in assestamento di bilancio (marzo-aprile 2009) sarà necessario, come del resto confermato in sede di discussione al Patto dello sviluppo dal Presidente del governo regionale, concertare nuovi aiuti al mondo della produzione industriale valdostana, nel rispetto dei limiti degli aiuti pubblici concessi dalle normative europee. Per il SAVT un discorso specifico ed un confronto deve aprirsi, in sede di programmazione della legge finanziaria regionale, sull'emergenza creata dalle nuove povertà che sempre di più colpiscono i ceti meno

abbienti della nostra comunità. Così come riteniamo indispensabile creare nuovi e moderni ammortizzatori sociali regionali, capaci di far fronte alle nuove forme di precarietà lavorative, innescate purtroppo dal declino industriale e produttivo che colpisce il paese, creando nuova e crescente disoccupazione con la conseguente riduzione del reddito da salario dipendente. Vi è la necessità urgente di approvare la legge regionale specifica sugli ammortizzatori sociali elaborata dalle parti sociali, datoriali e Governo regionale, nel corso della precedente legislatura, per rendere operativo l'anticipo della cassa e gli altri istituti assistenziali previsti dalla proposta di legge. Il bilancio 2009 prevede il contenimento delle spese correnti (-1,42%) rispetto al 2008. È un segnale di attenzione per generare risorse dedicate alle spese di investimento. Trend che purtroppo non continua nel triennio e che nel 2011 vedrà le spese correnti toccare la quota del 69,12% del bilancio. Una riforma della legge di bilancio è necessaria per consentire la possibilità di aggregare le spese e gli interventi per macro settori, cosa che renderebbe più leggibile un documento complesso com'è il bilancio regionale. Condividiamo le dichiarazioni che l'Assessore al Bilancio ha presentato al «Patto dello sviluppo» sulla possibilità di attingere ai fondi globali per affrontare specifiche situazioni di crisi nel corso dell'anno 2009 con appositi atti legislativi, concertati tra i soggetti interessati, per indirizzare al meglio le risorse finanziarie regionali disponibili. Anche la riduzione dello stato di indebitamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta è un segnale concreto delle risorse finanziarie ancora cospicue a disposizione del bilancio regionale. La priorità, espressa per le politiche sociali e la sanità, con uno stanziamento che sfiora i 260 milioni di euro rende possibile mantenere una politica di difesa del nostro stato sociale. La certezza, nel solco della sussidiarietà, delle risorse per la finanza degli enti locali, a cui il bilancio destina ben 227 milioni di euro, ben 16 milioni in più di quanto stanziato nel 2008, garantisce una equa distribuzione delle risorse regionali e contribuisce all'autonomia degli enti territoriali comunali valorizzando le loro competenze. Così come è presente nel bilancio regionale una grande attenzione al settore strategico dell'agricoltura che prevede anche il finanziamento degli aiuti diretti alle aziende per il programma di sviluppo rurale, in attesa che lo Stato e l'Unione Europea mantengano i loro impegni di finanziamento in un momento così delicato della nostra economia.

Il salvadanaio rotto



ficienza. Si tratta di un problema imminente anche a livello nazionale. In Italia, secondo gli ultimi dati ISTAT, sono 2.615.000 le persone non autosufficienti, cioè uomini e donne che riferiscono una totale mancanza di autonomia in almeno una delle funzioni che permettono di condurre una vita quotidiana normale. Se poi si considerano tutte le persone che, anche solo in parte, hanno bisogno di aiuto per attività essenziali come alzarsi dal letto o da una sedia, oppure lavarsi e vestirsi, il numero sale fino a quasi sette milioni di persone (il 13% della popolazione). Siamo quindi di fronte, in molti casi, ad una non autosufficienza che ha una doppia valenza: economica e funzionale. Come si fa fronte, allora, ad una situazione del genere che tende ad aumentare sempre più nel tempo con l'allungarsi della durata media della vita, che ha ormai superato i 77 anni per gli uomini e gli 83 anni per le donne? A questo punto, per non affaticare i nostri lettori, ci fermiamo. Riprenderemo il discorso nel prossimo numero del nostro mensile.



Le Réveil Social

mensuel, organe de presse
du SAVT

Rédaction

SAVT - 2, place Manzetti
téléphones: 0165.23.83.84
0165.23.83.94 - 0165.23.53.83
Fax: 0165.23.66.91
E-mail: info@savt.org
www.savt.org

Enr. Tribunal d'Aoste n° 15
du 9 décembre 1982

Imprimerie

«TIPOGRAFIA DUC»
16 localitè Grand-Chemin
11020 SAINT-CHRISTOPHE
téléphone: 0165.23.68.88
fax: 0165.36.00.14

Directeur responsable
Giorgio Rollandin

Coordination Syndicale
Guido Corniolo

Comité de rédaction

Claudio Albertinelli - Pierre-Joseph Alliod
Guido Corniolo - Alessia Démé
Alessandro Pavoni - Felice Roux



SAVT-SOLIDARITÉ

Solidarietà ai nostri amici della nazione senza stato sarda



ALESSIA DÉMÉ

La nostra rete di rapporti sindacali tessuti in questi decenni ci ha spinto a stringere veri e propri legami di amicizia con i popoli delle Nazioni senza stato che abbiamo incontrato lungo il nostro cammino.

In particolare, con il popolo della terra sarda siamo in contatto grazie alla CONFEDERAZIONE SINDACALE SARDA, il sindacato dei lavoratori che è guidato dal professore Giacomo Meloni.

Soltanto nel maggio scorso, siamo stati invitati a Cagliari al 6° «Congresso nazionale» della CSS e siamo stati accolti come fratelli. (Chi fosse interessato a visionare del materiale o ad avere informazioni sul CSS può digitare www.confederazioneindacalesarda.it ed accedere al sito). Ci ha colpito il calore e la bellezza di questa terra, la semplicità e la dignità del suo popolo.

Purtroppo, il 22 ottobre scorso abbiamo appreso dai mezzi di informazione che un violento nubifragio si è abbattuto sul sud della Sardegna e subito ci siamo sentiti vicini ai nostri amici che stanno vivendo momenti tragici, simili a quelli che la nostra comunità valdostana ha vissuto otto anni fa. Ecco che cosa ci scrive il segretario generale della CSS Giacomo Meloni:

“Cari amici valdostani, il disastro del 22 ottobre scorso ha interessato una vasta area della Provincia di Cagliari.

I centri più colpiti sono Capoterra, Pirri, Monserrato, Sestu ed alcune zone della stessa città di Cagliari. I nostri Ambulanti ULAAS/CSS hanno offerto una grossa partita di stivali e vestiario, ma, in verità, è stato un susseguirsi di atti di solidarietà e di slanci di generosità da parte di tutta la popolazione sarda. Nel centro più colpito, Capoterra, dove due torrenti hanno travolto ponti e dighe invadendo le strade e le abitazioni, causando quattro morti: erano scene veramente tragiche, sembrava fosse avvenuto un terremoto.

La Parrocchia di frutti d'Oro assicurava con centinaia di volontari i pasti caldi ed assistenza alle seicento e più famiglie che hanno avuto le abitazioni invase dall'acqua e dal fango.

Ora la situazione sta lentamente ritornando alla normalità. Il Governo e la regione sono stati tempestivi e già il 15 novembre sono stati dati i primi assegni da 4mila a 15mila euro per famiglia”.

Agli amici della Nazione sarda rivolgiamo i nostri pensieri e ribadiamo la nostra amicizia e la nostra solidarietà. Siamo a loro disposizione per ogni necessità di assistenza e di aiuto nel rispetto del principio a noi tanto caro della collaborazione tra i popoli.

SAVT-ÉCOLE

Una nuova e preziosa collaboratrice per il nostro Sindacato

Benvenuta Cristina!

Come già ormai sapete, il SAVT école ha ottenuto due distacchi sindacali a partire da 1 settembre 2005 in base al “Contratto collettivo regionale concernente la definizione dei criteri e le modalità per la determinazione e l’assegnazione dei distacchi sindacali del personale scolastico nonché il contingente dei permessi sindacali retribuiti e le loro modalità di ripartizione” siglato il 3 maggio 2005 in sede di negoziazione a livello regionale. A partire da settembre 2008 ha ottenuto il distacco al SAVT la professoressa di storia dell’arte presso l’ISICA di Aosta Cristina Girola, già RSU eletta nelle file SAVT ed iscritta al nostro sindacato fin dai tempi della sua prima supplenza.

Non posso non sottolineare che è ancora una donna che va ad aggiungersi alla squadra del SAVT ed, inoltre, che Cristina è mamma di un ragazzino di 11 anni, per cui porta anche la sua esperienza di genitore oltre che di insegnante. A Cristina rivolgiamo alcune domande per conoscerla meglio e per comprendere le sue motivazioni in qualità di funzionaria SAVT.

Che cosa ti ha spinto ad accettare questa nuova sfida professionale?

Innanzitutto, ritengo che rientri nella mia indole inquieta il fatto di non sentirmi mai arrivata e di aver sempre bisogno di arricchire il mio profilo professionale e umano con esperienze diverse. Sono una ex alunna del liceo Classico di Aosta, ho scelto di laurearmi in architettura, perché attirata caratterialmente dalle questioni pratiche, più che teoriche, mi sono innamorata della storia dell’arte cammin facendo e ho deciso di trasmettere questa mia passione ad altri. Direi, quindi, che sono una insegnante per vocazione. Fac-

cio questa premessa per confessarvi che, quando mi è stata proposta l’esperienza al sindacato, ho meditato a lungo prima di accettare, proprio perché si trattava di lasciare un lavoro che mi piaceva e che, salvo qualche burocrazia di troppo, mi dava molte soddisfazioni. E poi che dire dei miei ragazzi? (Sono a oggi il solo rimpianto). Mi sono però detta che, benché l’insegnamento fosse ancora quello che volevo così cocciutamente come all’inizio, quando famigliari ed amici mi spingevano invece verso la libera professione di architetto, era giusto cogliere questa opportunità estremamente arricchente, sia dal punto di vista umano sia lavorativo, di completare la mia figura professionale con una prospettiva diversa, ma

interessante sotto molti punti di vista.

Ritieni che il fatto di essere madre oltre che insegnante possa influire sul tuo lavoro di sindacalista?

Sicuramente il fatto di avere un figlio di 11 anni, con tutte le problematiche relative all’adolescenza, mi consente di vivere quotidianamente i vari aspetti della scuola sotto tre punti di vista, quali: l’ottica della mamma, dell’insegnante e della sindacalista. Attraverso l’esperienza sindacale, sono certa di poter ulteriormente approfondire tematiche relative alla conciliazione famiglia-lavoro e le questioni femminili in genere. Approfito di questo spazio per ringraziare il Segretario generale del SAVT, il sig. Guido Corniolo, per la fiducia accordatami e di abbracciare



fondamentale, che forse mi sarebbe sempre mancata. Vi dirò che quanto propostomi a maggio, oltre che cogliermi di sorpresa, mi ha riempito di orgoglio, in quanto, come vi ha detto Alessia, sono da sempre iscritta al SAVT, ma, com’è nel mio carattere, ho sempre seguito il sindacato con discrezione, finché l’elezione a RSU non mi ha dato l’occasione di avvicinarmi maggiormente ad esso. Lavorarvi ora dall’interno è sicuramente duro (ho molto da imparare e per di più sono arrivata in un momento in cui i Ministri Gelmini e Brunetta ci danno filo da torcere!), ma

con affetto la ritrovata compagna di fatiche liceali, Alessia Demé, Segretaria del SAVT/Ecole.

A Cristina va il ringraziamento da parte di tutta la “famille SAVT” per aver accettato con disponibilità ed umiltà (dote assai rara ed anche perché ancor più preziosa) la nostra proposta di distacco e l’augurio di poter svolgere un’esperienza professionale ed umana ricca di soddisfazioni!

A.D. - c.d.r

SAVT-FONCTION PUBLIQUE

Il decreto Brunetta e la Valle d’Aosta

CLAUDIO ALBERTINELLI

Se sono in malattia mi tolgono dei soldi dallo stipendio? Quali sono le fasce orarie nelle quali devo rimanere in casa per la visita del medico? Il Decreto “Brunetta” si applica in Valle d’Aosta? «Le nuove regole sul pubblico impiego si applicano su tutto il territorio italiano, comprese le province e le regioni autonome» tuona il super ministro con una lettera inviata a “La Stampa”. «Il dialogo istituzionale non passa attraverso i giornali, la nostra intenzione è fare una legge regionale in materia e quindi andiamo avanti per la nostra strada», risponde laconico il Presidente della Regione, Augusto Rollandin, sempre sulle pagine del quotidiano torinese. Il risultato di tutto questo susseguirsi di avvenimenti e dichiarazioni ha ottenuto un unico risultato tra i lavoratori del Comparto Unico: la confusione più completa! Cogliamo l’occasione per cercare di fare un pò di chiarezza. Con un protocollo d’intesa

siglato in data 3 ottobre 2008 tra il Presidente della Regione e le organizzazioni sindacali confederali e di categoria CGIL, CISL, SAVT e UIL è stato previsto che per i dipendenti del Comparto Unico del pubblico impiego non si applica direttamente il decreto “Brunetta”, ma si farà un’apposita legge regionale che ne recepirà i principi adattandoli alla realtà valdostana. L’obiettivo è stato quello di salvaguardare l’autonomia regionale in materia di pubblico impiego, volendo ribadire le competenze riconosciute alla Regione dall’art. 2 dello Statuto Speciale di Autonomia in materia di pubblico impiego, ed in particolare sullo stato giuridico ed economico del personale, in virtù del quale nel 2000 è nato in Valle d’Aosta il Comparto Unico, comparto che racchiude i dipendenti regionali e quelli degli enti locali, disciplinato da un apposito contratto regionale, del tutto svincolato dalla contrattazione nazionale. Il disegno di legge già licenziato dalla Giunta Regionale, e attualmente in fase

di approvazione della commissione consiliare competente, prevede una riduzione da 10 a 5 dei giorni sui quali si devono fare delle trattenute in caso di malattia, rinviando alla contrattazione la definizione dell’ammontare della riduzione che dovrà essere effettuata. La visita fiscale rimane facoltativa e non obbligatoria fin dal primo giorno, anche per un discorso di economia di spesa, visto che le visite si pagano! (forse qualcuno dovrebbe spiegarlo al ministro Brunetta, che ha basato tutta la sua campagna su un ipotetico contenimento della spesa pubblica).

In ultimo, le fasce orarie di “reperibilità” saranno dalle 9 alle 13 e dalle 17 alle 20, sicuramente più ragionevoli rispetto a quelle che oggi costringono agli arresti domiciliari i dipendenti pubblici italiani: 8/13 e 14/20. In ogni caso, è bene chiarire che ad oggi e fino all’approvazione della legge regionale in materia, per quel che riguarda il Comparto Unico tutto rimane invariato e si continuano

**- E NON FARE IL FINTO TONTO!
CHI SAREBBE QUESTA “BRUNETTA”
A CAUSA DELLA QUALE
ORA
DEVI ANDARE SEMPRE IN UFFICIO?!**



VITA DA STATALE

ad applicare le regole attualmente vigenti. In ultimo, volevamo ringraziare il Consigliere Regionale Massimo Lattanzi, il quale nell’ultima seduta del Consiglio ha dichiarato che l’autonomia valdostana non si deve utilizzare per arrivare ad una “Brunettina” ma al contrario per inasprire ulteriormente i toni della legge nazionale e approvare una “Brunettona”. Per fortuna che è in minoranza.



SAVT-MÉTALLOS

Cogne: Raggiunto l'accordo sui controlli antidroga e alcool



RICCARDO BORBEY

Venerdì 7 novembre, dopo un anno di confronti non facili, i sindacati dei metalmeccanici, le RSU e la CAS hanno raggiunto, con l'importante mediazione del Presidente della Giunta Regionale, un accordo per regolare i test antidroga per chi svolge mansioni ritenute a rischio all'interno dell'azienda Cogné.

La nuova normativa voluta dal Sottosegretario Giovanardi, membro del Governo Berlusconi, è nettamente peggiorativa rispetto alla proposta elaborata dal gruppo di lavoro nominato dal precedente Ministro della Salute. In particolare, la normativa Giovanardi prevede, per chi risulta positivo ai test, pur non essendo tossicodipendente e quindi fuori da specifici percorsi riabilitativi, la sospensione dalle mansioni a rischio fino a quando gli accertamenti mensili, nell'arco di sei mesi, non diano esito negativo.

Per il sindacato e le RSU un punto sostanziale dell'accordo è che l'azienda non deve confondere la sospensione dalla mansione a rischio con la sospensione dal lavoro. È stato quindi richiesto un impegno preciso in tal senso all'azienda C.A.S. Su questo punto il ruolo di vigilanza e di controllo delle RSU sulla corretta applicazione della norma sarà molto importante. Altri punti a tutela dei lavoratori C.A.S., rispetto alle pesantissime delle regole imposte dal Ministro Giovanardi, mai discusse e concertate a livello nazionale con le Confederazioni Sindacali, presenti nel Protocollo d'intesa sono: - Il primo accertamento tossicologico si svolgerà nell'infermeria C.A.S. e non più nel laboratorio dell'USL.

- L'individuazione dei lavoratori da sottoporre ai test, perché adibiti a mansioni a rischio, avverrà con procedure informatiche, impedendo così qualsiasi discrezionalità da parte

dell'azienda.

- Si è richiesto che «l'accertamento per ragionevole dubbio» e gli accertamenti «a campione» per chi non si presenta al primo test, vengano effettuati dall'azienda con grande cautela, evitando logiche punitive ed informando preventivamente le RSU.

- Si è concordato che se un lavoratore con mansioni a rischio risulta positivo al primo accertamento e ritenga che tale esito non sia esatto, può chiedere la ripetizione del test con i costi a carico dell'azienda se il risultato risulterà negativo.

- Il numero delle mansioni considerate a rischio, rispetto alle precedenti interpretazioni, è stato notevolmente ridotto, riguardano oggi circa 200 lavoratori.

L'azienda C.A.S. ha convenuto con le OOSS Confederali che la normativa Giovanardi è «restrittiva e punitiva» per quanto riguarda i test antidroga previsti in caso di incidente sul lavoro, per lavoratori con mansioni a rischio, in relazione ai lunghi e complessi accertamenti a carico di chi risulta positivo ai test pur non essendo tossicodipendente.

Infine la C.A.S. riconoscendo il particolare contesto in cui la vicenda dei test antidroga si è sviluppata, ha concordato con le OOSS Confederali di categoria di annullare tutti i cinque procedimenti disciplinari in corso a carico dei lavoratori.

Riteniamo che su un problema così complesso e particolare come la legge dei test antidroga per le mansioni a rischio, il Sindacato abbia saputo svolgere un'opera positiva di mediazione e di concertazione che ha portato risultati positivi per tutti i lavoratori rappresentati.

A tutti noi il compito di vigilare che i giusti controlli per garantire maggiore sicurezza sui posti di lavoro non si trasformino mai in momenti di vessazione e violazione dei diritti del lavoro.

SUITE DE LA PAGE 1

Un nouveau discours pour l'Europe

les qualifications d'autant de peuples non reconnus comme représentants d'une Europe imaginaire des Régions ou simplement l'Europe des Minorités... Maintenant, plus que jamais, face au décevant traité constitutif de l'Union Européenne ou Traité de Lisbonne (2007), c'est le moment opportun historique pour relancer la CONSEU (Conférence des Nations sans Etat d'Europe) qui a déjà un riche bagage en discours, bien enracinée dans la déclaration universelle des droits collectifs des peuples (produite par la même CONSEU en 1989).

Il faut donner plus de visibilité à la CONSEU, il faut qu'elle rassemble plus de forces, il faut qu'elle soit chef de file parmi les forums des nations sans Etat et qu'elle soit prise en considération dans les scénarios où l'on débat du futur de l'Europe: dans un monde toujours plus proche mais encore bien loin, généralement, des implications de la cohabitation démocratique.

SAVT-RETRAITÉS

Vie Sociale du Syndicat Centocinquanta partecipanti all'annuale gita enogastronomica del sindacato al Sacro Monte di Varallo

GIORGIO ROLLANDIN

Eravamo in centocinquanta (3 pullman) all'annuale gita enogastronomica che, quest'anno, ha avuto come meta il Sacro Monte di Varallo, in provincia di Vercelli.

Dopo la visita alle cappelle inerenti la vita, passione e morte di Cristo e la Santa Messa in Basilica, abbiamo onorato il succulento pranzo presso l'albergo "Casa del Pellegrino" (tel.: 0163-564458), allietato dalla fisarmonica di Mile Danna e dalle nostre canzoni valdostane.

La giornata è terminata con il cassero, con degustazione e acquisto bottiglie, presso la cantina Rubino di Romagnano Sesia.

Per terminare queste brevi note dobbiamo dire che il tempo è stato tiranno. Avevamo organizzato un nutrito



Parte del gruppo, per la foto-ricordo davanti alla Basilica. Gli altri hanno ancora i piedi sotto il tavolo...!

(forse troppo!) programma di visite e manifestazioni, entusiasti di vedere e visitare cose nuove ed interessanti. Non abbiamo potuto fare tutto e abbiamo dovuto anche sollecitare i nostri amici a rispettare gli orari (e quando si è in giro a far festa la cosa è sempre antipatica, soprattutto per chi è obbligato a farla!).

Ma, come detto sopra, bisogna rispettare certi tempi prestabiliti. Si è verificato anche qualche inconveniente dovuto all'eccessivo ritardo dei pullman nel raccogliere i partecipanti.

"Sbagliando si impara" dice il proverbio. Abbiamo, quindi, preso nota dei suggerimenti positivi, respingendo, come sempre, le critiche ingenerose perché l'unico scopo del nostro fare è rendere soddisfatti i partecipanti alle gite e, come si dice, "far fare bella figura" al nostro Sindacato!



Si canta "Montagnes Valdôtaines", il nostro Inno Regionale. Tutti in piedi.

SAVT-INFORME

SCADENZE DA NON DIMENTICARE

IRPEF: il 2° ACCONTO IRPEF scade lunedì 1° dicembre 2008 (scadenza prorogata di un giorno perché il 30 novembre è domenica) ed è l'ultimo giorno utile per versare in banca, alla posta, o presso il concessionario della Riscossione competente, la seconda o UNICA rata di acconto dovuto per il 2008 delle persone fisiche. Il codice tributo da indicare nella delega F 24 è il 4034.

NB: non deve fare nessun versamento chi ha dichia-

rato i redditi col mod. 730/2008 per redditi 2007 in quanto sarà direttamente il sostituto d'imposta [datore di lavoro o l'ente pensionistico (INPS, INDAP, ecc.)] ad effettuare le ritenute d'acconto direttamente sulla busta paga o sulla pensione. Chi invece ha cambiato il datore di lavoro o è senza lavoro deve provvedere lui stesso a tale versamento col mod. F 24.

ICI: il SALDO ICI 2008 va versato entro martedì 16 dicembre 2008.

SAVT-SANTÉ

SCIOPERO NAZIONALE DELLA SANITÀ PUBBLICA

PIERRE JOSEPH ALLIOD

Venerdì 7 novembre il SAVT SANTÉ con FP CGIL, UIL FPL e le RSU della Regione Valle di Aosta, ha aderito allo sciopero nazionale del comparto pubblico e della dirigenza, per il rinnovo del contratto del Servizio Sanitario Nazionale. Per quanto concerne il personale del comparto tale rinnovo riguarda il biennio economico 2008-2009. Lo sciopero, che era stato preceduto da una mobilitazione sindacale unitaria e regionale il 15 ottobre, riguardava, tra l'altro, la richiesta di stanziamento nella Legge finanziaria 2009 di risorse sufficienti a rinnovare i contratti di lavoro dei lavoratori dipendenti tenendo conto del costo della vita, ed alla richiesta di revisione dell'indice di inflazione preso a riferimento per il rinnovo dei relativi contratti di lavoro. Le risorse economiche messe a disposizione, relativamente al biennio 2008-2009, per il comparto sanità sono di circa 68,000 euro lordi pro capite per il livello DI di cui 8,50 euro lordi nel 2008, vale a dire un aumento del 0,4% per il

2008 quale indennità di vacanza contrattuale e il 3,2% per il 2009 come inflazione programmata nel biennio di cui trattasi che riassume lo 0,4% di vacanza contrattuale dell'anno 2008. Nell'atto di indirizzo da parte del comitato di settore, che definisce le indicazioni all'ARAN per l'apertura delle trattative sul biennio economico 2008-2009, viene esplicitato che dei su indicati aumenti, almeno lo 0,5% dovrà essere destinato alle parti accessorie della retribuzione. Altri motivi inerenti lo sciopero del 7 novembre possono essere così sintetizzati:

- la stabilizzazione dei lavoratori precari del Servizio Sanitario (in Valle d'Aosta solo nel comparto sanità si contano 250 precari, esclusi i lavoratori così detti somministrati);

- la difesa del Servizio Sanitario Nazionale dal taglio di 9 miliardi di euro di risorse per la sanità pubblica, previsto dalla legge 33/2008 (legge Brunetta). Il personale del comparto sanità, a livello nazionale, interessato al rinnovo contrattuale riguarda circa 574.000 unità, di cui circa 1.600 unità sono riferite alla Regione Valle d'Aosta.